



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Mercredi matin 17 décembre 2014

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Mittwochmorgen, 17. Dezember 2014

1. Planification intégrée pluriannuelle 2015-2018
Integrierte Mehrjahresplanung 2015-2018

Le Grand Conseil prend connaissance de cette planification intégrée pluriannuelle.
[Der Grosse Rat nimmt von dieser integrierten Mehrjahresplanung Kenntnis.](#)

2. **Projet de budget 2015**
Général, pouvoir législatif, pouvoir judiciaire, pouvoir exécutif
Entwurf des Voranschlags 2015
Allgemein, Legislative, Judikative, Exekutive

Le Grand Conseil accepte les modifications suivantes du budget (avec incidences financières):

- Maintien du montant de participation à l'Assemblée parlementaire de la Francophonie/APF (Fr. 40'000.-) par 76 contre 41 voix et 5 abstentions;
- Maintien de la cotisation valaisanne au Forum interparlementaire romand/FIR (Fr. 2'000.-), sans vote;
- Augmentation de 20% des tarifs à l'article 22 lettres a et be de la LTar (Fr. 170'000.-), sans vote.

[Der Grosse Rat nimmt folgende Abänderungen des Voranschlags \(mit finanziellen Auswirkungen\) an:](#)

- Beibehaltung der finanziellen Beteiligung an der „Assemblée parlementaire de la Francophonie“/APF (Fr. 40'000.-) mit 76 gegen 41 Stimmen und 5 Enthaltungen;
- Beibehaltung der Walliser Beteiligung am Interparlamentarischem Forum der Westschweiz/FIR (Fr. 2'000.-), ohne Abstimmung;
- Erhöhung um 20% der in Artikel 22 Buchstaben a und b GTar festgelegten Gebühren (Fr. 170'000.-), ohne Abstimmung.

3. **Projet de budget 2015**
Département des finances et des institutions (DFI)
Entwurf des Voranschlags 2015
Departement für Finanzen und Institutionen (DFI)

Le Grand Conseil accepte les modifications suivantes du budget (avec incidences financières):

- Moins Fr. 3'000'000.- concernant l'imposition des dividendes, sans vote;
- Moins Fr. 800'000.- concernant l'impôt minimal sur le capital, sans vote.

Der Grosse Rat nimmt folgende Abänderungen des Voranschlags (mit finanziellen Auswirkungen) an:

- Minus Fr. 3'000'000.- betreffend die Dividendenbesteuerung, ohne Abstimmung;
- Minus Fr. 800'000.- betreffend die Minimalsteuer auf dem Kapital, ohne Abstimmung.

Traitements: Département des finances et des institutions (DFI)

Behandlungen: Departement für Finanzen und Institutionen (DFI)

4. Postulat PLR, par Régine Pralong (suppl.): Propriétaires de villas et propriétaires d'appartements: droit aux mêmes simplifications lors des déductions fiscales (11.09.2013) **1.0039**

Postulat PLR, durch Régine Pralong (Suppl.): Gleiches Recht auf Vereinfachung der Steuerabzüge für Haus- und Wohnungseigentümer (11.09.2013) **1.0039**

Par 56 voix contre 34 et 5 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 56 gegen 34 Stimmen bei 5 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

5. Motion Pascal Rey, PDCC, David Théoduloz, PDCC, et Jean-Claude Savoy, PDCC: Article 22 LGCAF de la loi cantonal à reporter dans la loi sur les communes Préfinancement des investissements (12.11.2013) **1.0047**

Motion Pascal Rey, PDCC, David Théoduloz, PDCC, und Jean-Claude Savoy, PDCC: Übernahme der Bestimmungen von Artikel 22 FHG betreffend Vorfinanzierung der Investitionen ins Gemeindegesetz (12.11.2013) **1.0047**

Avec le consentement de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit Zustimmung des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

6. Postulat PDCC, par Jean-Claude Savoy, Stéphane Pont (suppl.) et Pascal Rey: Assemblée des délégués dans les associations de communes selon article 120 de la loi sur les communes (14.11.2013) **1.0050** (*motion transformée en postulat au stade du développement*)

Postulat PDCC, durch Jean-Claude Savoy, Stéphane Pont (Suppl.) und Pascal Rey: Delegiertenversammlung der Gemeindeverbände gemäss Artikel 120 des Gemeindegesetzes (14.11.2013) **1.0050** (*Motion im Entwicklungsstadium in ein Postulat umgewandelt*)

Ce postulat est refusé sans vote.

Dieses Postulat wird ohne Abstimmung abgelehnt.

7. Postulat Grégory Logean, UDC, Daniel Emonet, PDCB, Urs Kuonen, CVPO, et Jean-Pierre Guex: Pour une double majorité du peuple et des districts en ce qui concerne les modifications constitutionnelles (14.03.2014) **1.0069** (*motion transformée en postulat au stade du développement*)

Postulat Grégory Logean, UDC, Daniel Emonet, PDCB, Urs Kuonen, CVPO, und Jean-Pierre Guex: Doppeltes Mehr des Volkes und der Bezirke bei Verfassungsänderungen (14.03.2014) **1.0069** (*Motion im Entwicklungsstadium in ein Postulat umgewandelt*)

Par 81 voix contre 29 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 81 gegen 29 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

8. Motion PDCC, par Sidney Kamerzin et Gilles Martin: Convention de double imposition en matière successorale avec la France: propositions en cas de caducité (14.03.2014) **1.0070**
Motion PDCC, durch Sidney Kamerzin und Gilles Martin: Erbschaftssteuerabkommen mit Frankreich: Vorschläge für den Kündigungsfall (14.03.2014) **1.0070**

Cette motion est retirée.
[Diese Motion wird zurückgezogen.](#)

9. Postulat Emmanuel Amoos, AdG/LA, Stéphane Ganzer, PLR, Jean-Claude Savoy, PDCC, et Edmond Perruchoud, UDC: Pour une simplification du processus de perception de l'impôt pour certaines catégories de la population (08.05.2014) **1.0078**
Postulat Emmanuel Amoos, AdG/LA, Stéphane Ganzer, PLR, Jean-Claude Savoy, PDCC, und Edmond Perruchoud, UDC: Vereinfachung des Verfahrens zur Steuererhebung für gewisse Bevölkerungskategorien (08.05.2014) **1.0078**

Par 89 voix contre 25 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 89 gegen 25 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

10. **Projet de budget 2015**
Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)
Entwurf des Voranschlags 2015
Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

Le Grand Conseil accepte les modifications suivantes du budget (avec incidences financières):

- Financement de la ligne internationale de bus Martigny-Aosta (Fr. 48'000.-), sans vote;
- Plus Fr. 3'000'000.- de subventions accordées à la forêt de protection.

[Der Grosse Rat nimmt folgende Abänderungen des Voranschlags \(mit finanziellen Auswirkungen\) an:](#)

- Finanzierung der internationalen Buslinie Martigny-Aosta (Fr. 48'000.-), ohne Abstimmung;
- Zusätzlich Fr. 3'000'000.- als Subvention an den Schutzwald.